

## ROZDZIAŁ SZÓSTY - UNIDAD SEXTA



**Co to jest? To jest hotel. Kto to jest? To lekarz.**

Cómo preguntar por cosas y personas –qué o quiénes son–, y las respuestas a estas preguntas.

En esta unidad aprenderás a preguntar por algo o por alguien, así como a contestar en este sentido. También te explicaremos cómo preguntar el nombre de algo o alguien que no sabes bien qué o de quién se trata, y te mostraremos las posibles respuestas a todas estas preguntas. Aprenderás también cómo obtener más información sobre un objeto determinado o sobre una persona. ¿Estás preparado? ¡Adelante!

### A. PREGUNTAS POR LA NATURALEZA DE LOS OBJETOS Y DE LAS PERSONAS.

Para preguntar qué es un objeto determinado se suele emplear la fórmula: **Co to jest? - ¿Qué es esto?**, en cambio, para averiguar quién es la persona que tenemos delante preguntaremos: **Kto to jest? - ¿Quién es éste/ésta?**. La respuesta, independientemente de que trate de un objeto o una persona, será: **To jest ... - Es un .../ Es una ... , To jest hotel. - Es un hotel., To jest szkoła. - Es un colegio., To jest kino. - Es un cine., To jest lekarz. - Es un médico., To jest lekarka. - Es una médica., To jest dziecko. - Es un niño.**

Escucha y repite.

<b>Co to jest? ...</b>	¿Qué es esto?
<b>To jest hotel. ...</b>	Es un hotel.
<b>To jest szkoła. ...</b>	Es un colegio.
<b>To jest kino. ...</b>	Es un cine.
<b>Kto to jest? ...</b>	¿Quién es éste/ésta?
<b>To jest lekarz. ...</b>	Es un médico.
<b>To jest lekarka. ...</b>	Es una médica.
<b>To jest dziecko. ...</b>	Es un niño.

Cuando preguntamos por algo que no sabemos bien qué es, preguntaremos: **Czy to jest hotel? - ¿Esto es un hotel?**. Si realmente es un hotel, la respuesta podrá ser un escueto: **Tak. - Sí.** o bien **Tak, hotel. - Sí, un hotel.** o también **Tak, to jest hotel. - Sí, es un hotel.**. Sin embargo, si resulta que no es un hotel, sino un edificio de oficinas nos contestarán brevemente: **Nie. - No.** o **Nie, biurowiec. - No, no es un edificio de oficinas.** o también **Nie, to nie jest hotel. To jest biurowiec. - No, no es un hotel. Es un edificio de oficinas.**, **Czy to jest szkoła? - ¿Es esto un colegio?**, **Tak. - Sí.**, **Tak, szkoła. - Sí, un colegio.**, **Tak, to jest szkoła. - Sí, es un colegio.**, **Nie. - No.**, **Nie, poczta. - No, una oficina de correos.**, **Nie, to nie jest szkoła. To jest poczta. - No, no es un colegio. Es una oficina de correos.**, **Czy to jest kino? - ¿Es esto un cine?**, **Tak. - Sí.**, **Tak, kino. - Sí, un cine.**, **Tak, to jest kino. - Sí, es un cine.**, **Nie. - No.**, **Nie, muzeum. - No, un museo.**, **Nie, to nie jest kino. To jest muzeum. - No, no es un cine. Es un museo.**

La misma fórmula se emplea para preguntar por personas: **Czy to jest lekarka? - ¿Es una médica?, Tak. - Sí., Tak, lekarka. - Sí, una médica., Tak, to jest lekarka. - Sí, es una médica., Nie. - No., Nie, pielęgniarka. - No, una enfermera., Nie, to nie jest lekarka. To jest pielęgniarka. - No, no es una médica. Es una enfermera.**

En polaco es suficiente con un solo **Tak. - Sí. o Nie. - No.** como respuesta. **Czy to jest hotel? - ¿Esto es un hotel? Tak./Nie. - Sí./- No.** La reiteración del asentimiento **Tak, tak. - Sí, sí.** o de la negación **Nie, nie. - No, no.** no es incorrecta, si bien no suele emplearse con tanta frecuencia como en español.

Escucha y repite. ■

<b>Czy to jest hotel? ...</b>	¿Esto es un hotel?
<b>Tak. Tak, hotel. Tak, to jest hotel. ...</b>	Sí. (Sí, un hotel). Sí, es un hotel.
<b>Nie. Nie, biurowiec. ...</b>	No. (No, no es un edificio de oficinas.)
<b>Nie, to nie jest hotel. To jest biurowiec. ...</b>	No, no es un hotel. Es un edificio de oficinas.
<b>Czy to jest szkoła? ...</b>	¿Es esto un colegio?
<b>Tak. Tak, szkoła. Tak, to jest szkoła. ...</b>	Sí. (Sí, un colegio.) Sí, es un colegio.
<b>Nie. Nie, poczta. ...</b>	No. (No, una oficina de correos.)
<b>Nie, to nie jest szkoła. To jest poczta. ...</b>	No, no es un colegio. Es una oficina de correos.
<b>Czy to jest kino? ...</b>	¿Es esto un cine?
<b>Tak. Tak, kino. Tak, to jest kino. ...</b>	Sí. (Sí, un cine.) Sí, es un cine.
<b>Nie. Nie, muzeum. ...</b>	No. (No, un museo.)
<b>Nie, to nie jest kino. To jest muzeum. ...</b>	No, es un museo ni un cine. Es un museo.
<b>Czy to jest lekarka? ...</b>	¿Es una médica?
<b>Tak. Tak, lekarka. Tak, to jest lekarka. ...</b>	Sí. (Sí, una médica.) Sí, es una médica.
<b>Nie. Nie, pielęgniarka. ...</b>	No. (No, una enfermera.)
<b>Nie, to nie jest lekarka. To jest pielęgniarka. ...</b>	No, no es una médica. Es una enfermera.

**Como habréis observado, en polaco no existe el artículo.**

Para que te resulte más fácil, puedes omitir la palabra **jest - es** en las preguntas y respuestas. **Co to? A diferencia del polaco, en español podemos omitir el pronombre demostrativo, pero no el verbo. To hotel., To szkoła., Kto to? To lekarz., Czy to hotel? Tak, to hotel., Nie, to nie hotel.**

Escucha y repite. ■

<b>Co to? ...</b>	¿Qué es?
<b>To hotel. ...</b>	Un hotel.
<b>To szkoła. ...</b>	Un colegio.
<b>Kto to? ...</b>	¿Quién es?
<b>To lekarz. ...</b>	Un médico.
<b>Czy to hotel? ...</b>	¿Es un hotel?
<b>Tak, to hotel. ...</b>	Sí, es un hotel.
<b>Nie, to nie hotel. ...</b>	No, no es un hotel.

¡Atención! Los sustantivos polacos se clasifican en TRES géneros gramaticales: masculino, femenino y neutro (igual que en latín). Tenemos que conocer el género del sustantivo para saber qué forma de adjetivo o pronombre le corresponde:

hotel (género masculino), por tanto, dobry hotel  
szkoła (género femenino), por tanto, dobra szkoła  
kino (género neutro), por tanto, dobre kino

En las preguntas del tipo **Co to jest?**, **Kto to jest?**, **Czy to jest kino?** no se especifica el género, ni tampoco en las respuestas a estas preguntas, que comenzarán siempre con un **To jest ...**

Si sabes que un determinado edificio funciona como hotel, colegio o cine, o que una persona concreta es un médico, pero quieres concretar algo más, puedes preguntar: **Co to za hotel?** - **¿Qué hotel es? (¿De qué hotel se trata?)**, **Co to za szkoła?** - **¿Qué colegio es?**, **Co to za kino?** - **¿Qué cine es?**, **Co to za lekarz?** - **¿Qué médico es? (¿Qué especialidad tiene?)**, **Co to za lekarka?** - **¿Qué médica es?**, **Co to za dziecko?** - **¿Quién es esta niña? / ¿Quién es este niño?** Otra alternativa, bastante menos frecuente, sería: **Co to jest za hotel?**, **Co to jest za szkoła?**. Como respuesta escucharéis: **To hotel Victoria.** - **El hotel Victoria.**, **To Victoria.** - **El Victoria.**, o simplemente **Victoria.**, **To gimnazjum.** - **Es un instituto.**, **Gimnazjum.** - **Un instituto.**, **To kino Kultura.** - **El cine Kultura.**, **To Kultura.** - **El Kultura.** o simplemente **Kultura.** **To chirurg.** - **Un cirujano.**, **Chirurg.** **Doktor Nowak.** - **Un cirujano. El doctor Nowak.**, **To okulistka.** - **Una oftalmóloga.**, **Okulistka.** **Doktor Lipska.** - **Una oftalmóloga. La doctora Lipska.**, **To córka Ewy.** - **Es la hija de Ewa.**, **Córka Ewy.** - **Hija de Ewa.** También puedes decir **To jest hotel Victoria.** - **Es el hotel Victoria.**, **To jest Victoria.** - **Es el Victoria.**, **To jest chirurg.** - **Es un cirujano.**, **To jest córka Ewy.** - **Es la hija de Ewa.**

Escucha y repite.

<b>Co to za hotel? ...</b>	¿Qué hotel es? (¿De qué hotel se trata?)
<b>To hotel Victoria. To Victoria. Victoria. ...</b>	El hotel Victoria. El Victoria.
<b>To jest hotel Victoria. To jest Victoria. ...</b>	Es el hotel Victoria. Es el Victoria.
<b>Co to za szkoła? ...</b>	¿Qué colegio es? (¿De qué colegio se trata?)
<b>To gimnazjum. Gimnazjum. ...</b>	Un instituto.
<b>To jest gimnazjum. ...</b>	Es un instituto.
<b>Co to za kino? ...</b>	¿Qué cine es? (¿De qué cine se trata?)
<b>To kino Kultura. To Kultura. Kultura. ...</b>	El cine Kultura. El Kultura.
<b>To jest Kultura. To jest kino Kultura. ...</b>	Es el Kultura. Es el cine Kultura.
<b>Co to za lekarz? ...</b>	¿Qué médico es? (¿Qué especialidad tiene?)
<b>To chirurg. Chirurg. Doktor Nowak. ...</b>	Un cirujano. El doctor Nowak.
<b>To jest chirurg. ...</b>	Es un cirujano.
<b>Co to za lekarka? ...</b>	¿Qué médica es? (¿Qué especialidad tiene?)
<b>To okulistka. Okulistka. Doktor Lipska. ...</b>	Una oftalmóloga. La doctora Lipska.
<b>To jest okulistka. ...</b>	Es una oftalmóloga.

**Co to za dziecko? ...**

¿Quién es esta niña?

**To córka Ewy. Córka Ewy. ...**

La hija de Ewa. Hija de Ewa.

**To jest córka Ewy. ...**

Es la hija de Ewa.

En la séptima unidad aprenderás cómo preguntar por la ubicación y cómo responder a este tipo de preguntas.  
¡Hasta la próxima!